

Tsev Neeg Phau Ntawv Qhia Ua Hauj Lwm Family Activity Guide

Lus Hmoob Dawb
Hmong

*Five Ways In (Tsis Txoj Hau Kev Uas Muaj Feem
Xyuam): Cov ntsiab lus los ntawm Kev Suav Sau
Five Ways In: Themes from the Collection*



Kos duab thiab sau los ntawm Tou Yia Xiong
Illustrated and coauthored by Tou Yia Xiong

Zoo siab txais tos tuaj rau *Five Ways In (Tsib Txoj Hau Kev Hauv)* nyob rau ntwam Walker Art Center (Lub Chaw Rag Txuj Kos Duab Walker)!

Nyob rau hauv qhov kev nthuav qhia no, koj yuav pom muaj tej txuj ci kev sau ntwam los ntwam Walker cov ntaub ntwam uas tau suav sau ua tsib lub ntsiab lus: Sab Nrauv, Sab Hauv, Tus Kheej, Txhua Hnub, thiab Txhua Yam.

Siv cov lus qhia no nrog koj tsev neeg thiab cov phooj ywg mus tshawb nrhiav cov chav tso duab. Cov hauj lwm thiab cov kev nthuav qhia uas koj pom muaj nyob rau hauv phau ntwam no raug tsim los ntwam cov kws sau ntwam uas nyob thiab ua hauj lwm rau hauv nroog Twin Cities thiab lawv xav muab lawv lub zos coj los nthuav qhia rau nej sawd daws paub. Txhua phau ntwam ntwam 4 phau ntwam qhia—muaj sau ua Lus As Kiv, Lus Mev, Lus Hmoob, thiab Lus Xaus Mav Lim—muaj ntau cov hauj lwm sib txawv, yog li sim nyeem kom tag nrho txhua phau thiaj li paub qee yam tshiab!

Welcome to *Five Ways In* at the Walker Art Center!

In this exhibition, you'll see artworks from the Walker's collection arranged into five themes: Outside, Inside, Self, Everyday, and Everything.

Use this guide with your family and friends to explore the galleries. The activities and illustrations you see in this book were created by artists who live and work in the Twin Cities and wanted to share a piece of their community with you. Each of the 4 booklets—available in English, Spanish, Hmong, and Somali—has different activities, try all of them and learn something new!



Sab Nrauv Outside

Nrhiav pawg neeg ntawm plaub daim duab loj uas muaj tsos dawb tag nrho, zam tsis txhob nrhiav txog cov duab uas muaj cov tsev dej khov dawb uas nyob hauv nruab nrab. Catherine Opie tau los rau hauv xeev Minnesota txhawm rau yees duab cov tsev nuv ntses dej khov uas nyob rau ntawm ib ntawm peb cov pa dej khov ntau lub. Cov pa dej no raug siv rau kev nuv ntses nyob rau thaum lub caij ntuj no. Opie nyiam kev yees duab txog cov chaw nyob ib ntus, tshwj xeeb mas yog cov chaw tseem ceeb rau kev sib tham nrog tsev neeg thiab cov phooj ywg.

Xav rau hauv nruab siab tias cov neeg nyob hauv cov tsev dej khov no tab tom hais txog dab tsi rau lwm tus neeg thaum lawv nuv ntses hauv cov dej txias. Muab lawv cov lus sib tham sau rau hauv cov npuas dej uas cia sau cov lus hais hauv qab no. Nyob hauv lub thawv tsos xiav, kos duab ntses thiab cov nroj uas tuaj nyob hauv qab dej hiav txwv.



Icehouses #1-8 Catherine Opie

Find the group of four large photographs that are almost completely white, except for the colorful icehouses across the middle. Catherine Opie came to Minnesota to photograph ice-fishing houses on one of our many frozen lakes. They are used for fishing in winter. Opie was interested in photographing temporary gathering places, especially ones that are important for socializing with family and friends.

Imagine what the people inside these icehouses are saying to each other while they fish in the cold. Write out their conversation in the speech bubbles. In the blue box, draw the fish and plants that live below the surface of the lake.

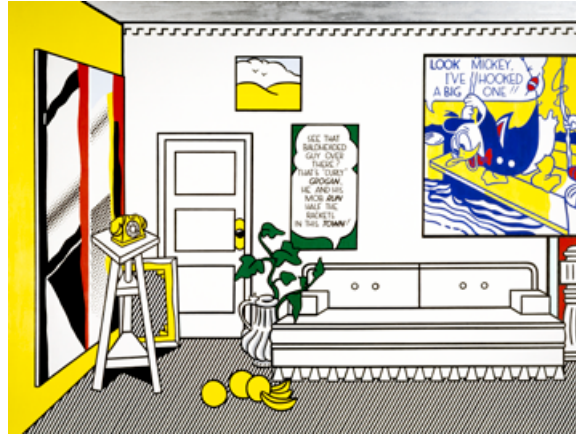


Sab Hauv Inside

Ntxiv mus, saib daim duab kos loj heev nyob rau ntawm ib chav tsev uas muaj ib lub txaj thiab ib lub qhov rooj, uas tsuas plev tsos daj, liab, ntsuab, xiav, dub, thiab dawb nkaus xwb. Feem ntau mas Roy Lichtenstein nyiam siv cov ntawv dab neeg sau tso dag ua si ua yam nws ntshaw rau nws cov hauj lwm kos duab muaj koob nrov npe hu ua Pop Art (Txuj Ci Kos Duab Pop). Pop yog ib hom qauv txuj ci kev kos duab nyob rau hauv tej kab lis kev cai muaj koob nrog npe, uas muaj cov ntsiab lus nkag siab tau yooj yim, cov duab tuab nyob rau ntawm cov ntaub ntawv kos txhua hnuv. Nws raug siv ntau heev nyob rau thaum xyoo 1950 txog xyoo '60.

Saib lub phab ntsa nyob tom qab lub txaj thiab koj yuav pom muaj ib qho duab kos nyob rau hauv ib qho duab kos! Nws nce raws li ib zaj yeeb yam qub ntawm zaj dab neeg sau tso dag ua si ntawm Donald Duck thiab Mickey Mouse.

Sau koj tus kheej zaj dab neeg sau tso dag ua si tau! Zaj dab neeg no yuav xaus li cas?

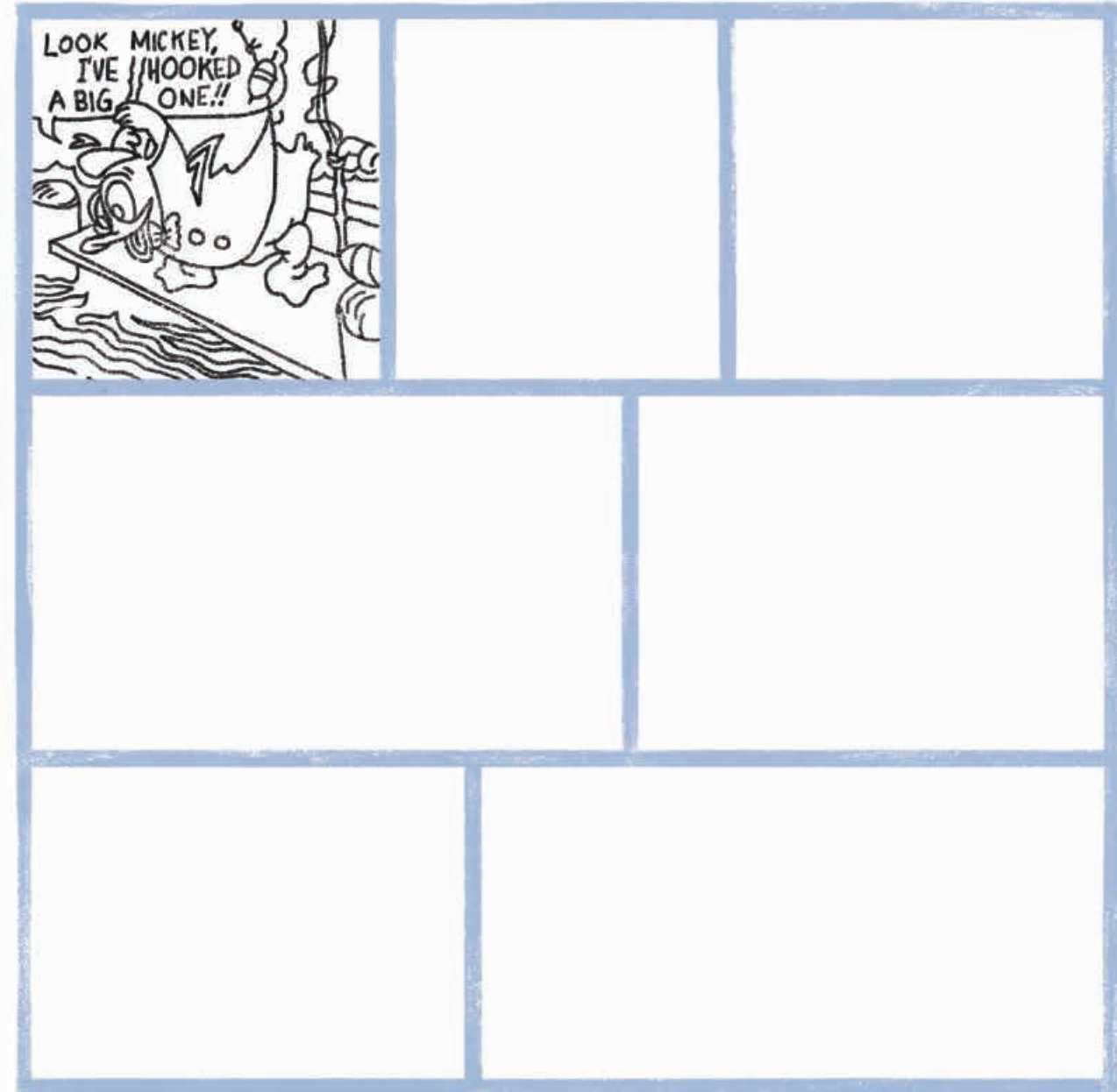


Artist's Studio No. 1 (Look Mickey) Roy Lichtenstein

Next, find the very large painting of a room with a couch and a door, made with only the colors yellow, red, green, blue, black, and white. Roy Lichtenstein sometimes used comic strips as inspiration for his famous Pop Art paintings. Pop is a style of art based on popular culture, that often included simple, bold images of everyday items. It was used widely in the 1950s and '60s.

Look at the wall behind the couch and you will see a painting within a painting! It is based on an old comic featuring Donald Duck and Mickey Mouse.

Create your own comic. How will this story end?



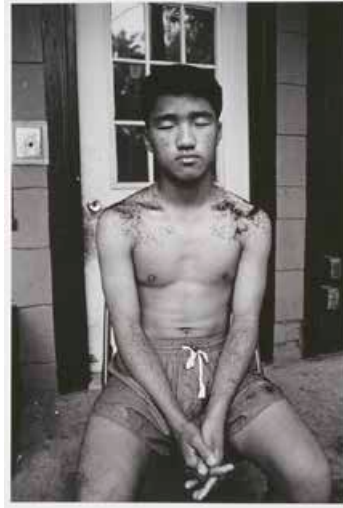
Tus Kheej Self

Hauv chav tso duab saib no, ob sab phab ntsa muaj cov duab kos thiab cov duab yees ntawm cov neeg puv nkaus. Nrhiav daim duab uas muaj ib tus me nyuam tub Hmoob uas nws nyuam qhuav txiav plaub hau tag.* Nws dub thiab dawb, thiab tus me nyuam tub no zaum rau sab nrauv lub qhov rooj dawb.

Tus kws sau ntawv, Wing Young Huie, nyob thiab ua hauj lwm hauv nroog Twin Cities thiab yees duab cov neeg nyob ntau lub zos sib txawv. Daim duab no yog ib daim ntawm cov duab yees uas nws tau yees hauv lub zos Frogtown uas muaj neeg Hmoob coob tshaj plaws. Nws xav xaiv cov neeg zoo nkauj zoo nraug nyob hauv lawv lub neej txhua hnuv.

Kos koj tus kheej daim duab txiav plaub hau. Kos koj tus kheej cov plaub hau, hom plaub hau ntawm ib tus neeg hauv koj tsev neeg los sis tus phooj ywg, los sis ib tus neeg txawv uas koj pom nyob hauv lub tsev khaws puav pheej qub txeeg qub teg los sis nyob tom tej tog kev.

*Daim duab no yuav raug muab tig mus los thiab yuav tsis muab tso rau saib twj ywm nyob rau qee lub sij hawm.



*Hmong Teenager Getting a Haircut -
Frogtown* Wing Young Huie

In this gallery, two walls are covered in paintings and photographs of individual people. Find the image of a Hmong boy who just got a haircut.* It's black and white, and the boy is sitting outside on a porch in front of a white door.

The artist, Wing Young Huie, lives and works in the Twin Cities and photographs people in different local communities. This picture is part of a group of photos he took in the largely Hmong community of Frogtown. He wanted to capture the beauty of people living their everyday lives.

Make your own haircut art. Draw your own hair, the hairstyle of a family member or friend, or a stranger you see in the museum or on the street.

*This photograph is subject to rotation and may not be on view at certain times.



Txhua Hnub Everyday

Nrhiav lub phab ntsa uas muaj kaum daim duab loj ntawm Campbell cov kaus poom zaub. Andy Warhol yog ib tus kws kos duab Neeg Mes Kas uas muaj koob nrov npe, nws yog tus kos cov duab zoo nkauj uas niaj hnub pom, nyob rau hauv tej va tej tsev.

Qhov ntshaw tshaj plaws rau ntawm daim duab no yog nws puas su uas nws nyiam tshaj: nws tau hais tias nws noj Campbell hom zaub txhua hnub los tau 20 lub xyos lawm. Hom khoom noj thiab zaub uas koj noj tom tsev nrog koj tsev neeg thiab cov phooj ywg yog hom dab tsi? Kos cov khoom noj ntawd rau ntawm cov kaus poom uas tsis muaj dab tsi nod.

Lub Tswv Yim Lom Zem: Saib ntau cov niam ntawv sib txawv nyob ntawm cov kaus poom zaub. Ib txhia ua kaj thiab ib txhia ua kauj. Sim theej qee cov niam ntawv no los sau ua ib lo lus Hmoob!



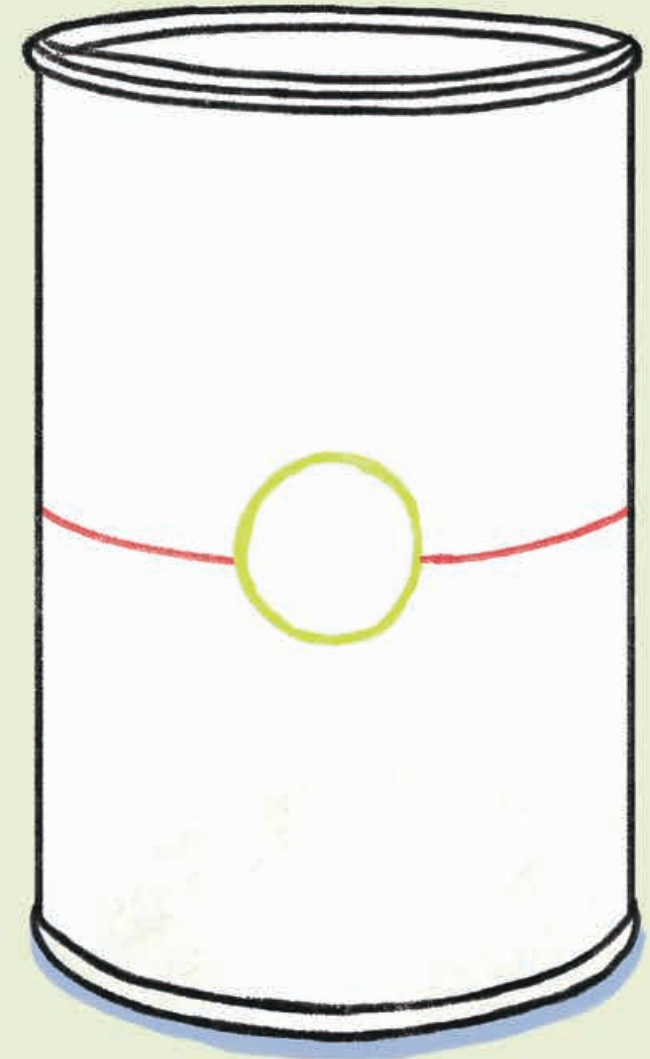
Campbell's Soup II series Andy Warhol

Find the wall covered in ten large pictures of Campbell's soup cans. Andy Warhol is a famous American artist who created colorful images of common, household items.

The inspiration for this artwork was his favorite lunch: he claimed he ate Campbell's soup every day for 20 years. What kind of food or soup do you eat at home with family and friends? Draw them on the blank cans.

Fun Idea: Look at the different kinds of letters on the soup cans. Some are blocky and some are loopy. Try to copy some of the letters to write out a Hmong word!

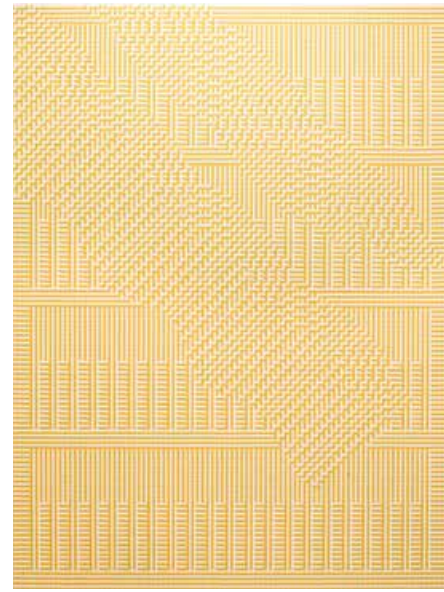
Ntes
"Fish"
Nceb
"Mushroom"
Zaub ntsuab
"Green Vegetable"
Nqaij qaib
"Chicken"



Txhua Yam Everything

Nyob rau sab nraub qaum ntawm cov duab, muaj ib tes hauj lwm ua plaub ceg loj loj uas yog tsos daj thiab tsos dawb. Saib deb deb tuaj nws zoo li ib daim duab kos, tiam sis thaum koj nkag mus ze, koj yuav pom tias qhov tseeb nws yog ib daim ntaub ntos yam ruaj khov ua ke uas muaj kab muaj kis qauv.

Tawm koj li qauv ntaub rau hauv cov kab mus rau sab xis. Sim ua ntau yam qauv, duab ntsoo thiab tsos. Koj li qauv zoo ib yam los sis txawv tes hauj lwm ntawm daim duab ntawm sab phab tsa li cas?



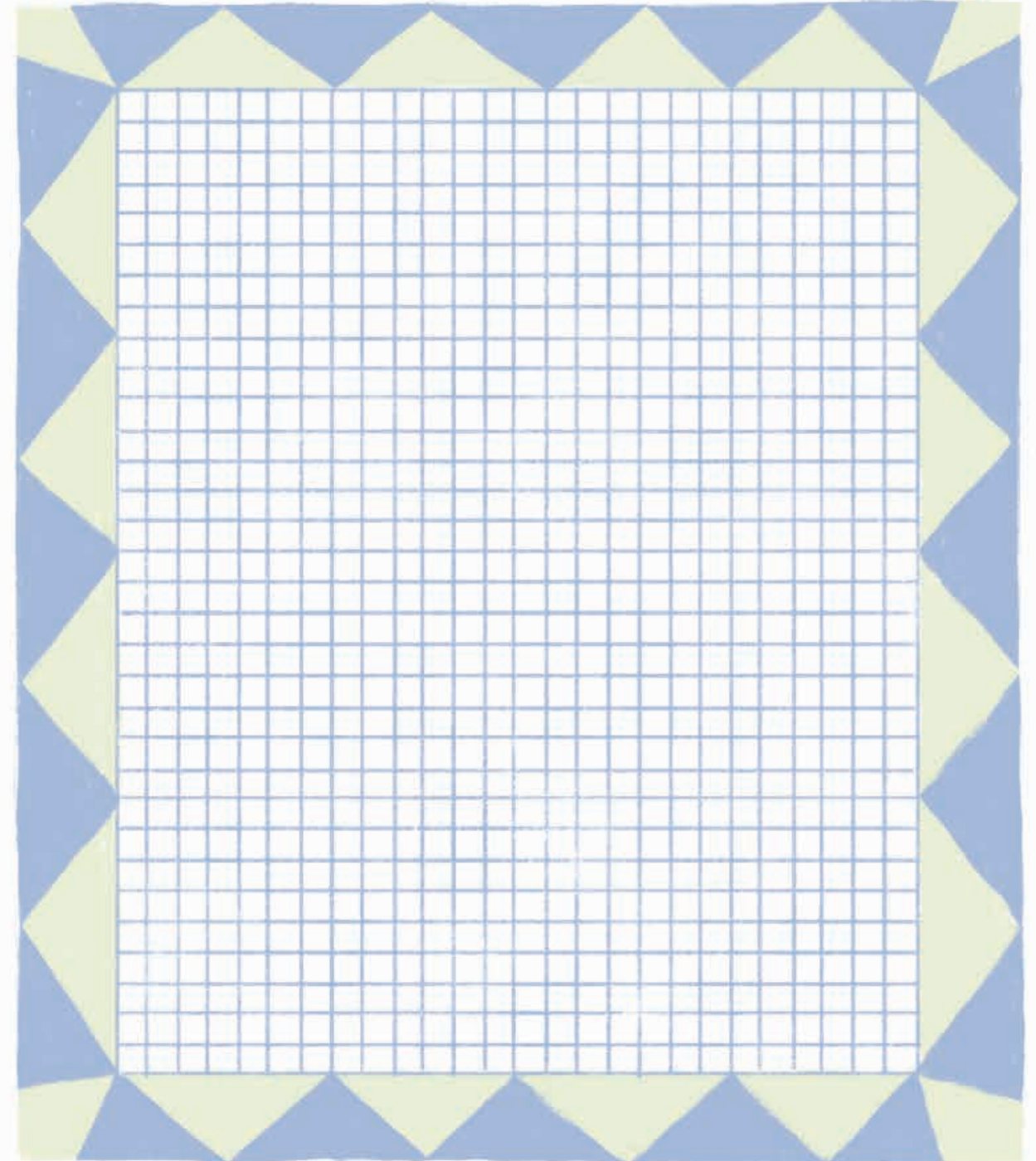
Shadow Weave - Comb/Wave I
Tauba Auerbach

In the back of the gallery, there is a large rectangular work that is yellow and white. From far away it looks like a painting, but when you get close, you'll see that it is actually fabric woven tightly together into a complex pattern.

Design your own piece of fabric in the grid to the right. Try different shapes, shading, and colors. How is your pattern similar or different to the work on the gallery wall?

Design

your own!



TOU YIA XIONG

Tou Yia Xiong nyob rau hauv nroog St. Paul–yog ib tus kws tawm qauv duab khoom ua si thiab yog tus kws kos duab txog ntau yam. Nws paub zoo txog kev tawm qauv kos duab, kev tsim ua cov game (nkees), thiab tawm qauv khoom ub no. Vim kev ua ib tus kws paub kos duab tau ntau yam thiaj li ua rau nws ua tau ntau yam sib txawv qhia rau hauv ib zaj dab neeg hais txog kev nyob sib haum ua ib pab ib pawg. Lub hauv paus ntawm nws txoj hauj lwm kos duab no yog tshwm sim los ntawm kev siv nws tej khoom plig uas nws tau los ntawm txoj kev nws tawm qauv txog kev nws cov duab kos raws li nws txoj kev ntshaw uas muaj ntau cov duab thiab ntau cov yeeb yam.

Tou Yia Xiong is a St. Paul–based toy designer and illustrator working across multiple creative disciplines. He has experience in graphic design, game development, and product design. Being a well-rounded creator allows him to make connections between different platforms to tell a cohesive story. His work is rooted in play, from the award-winning toys he designs to his whimsical illustrations formed by shapes and textures.



Walker Tour Programs are sponsored by
UNITED HEALTH FOUNDATION*

This project is made possible in part by the
Institute of Museum and Library Services.

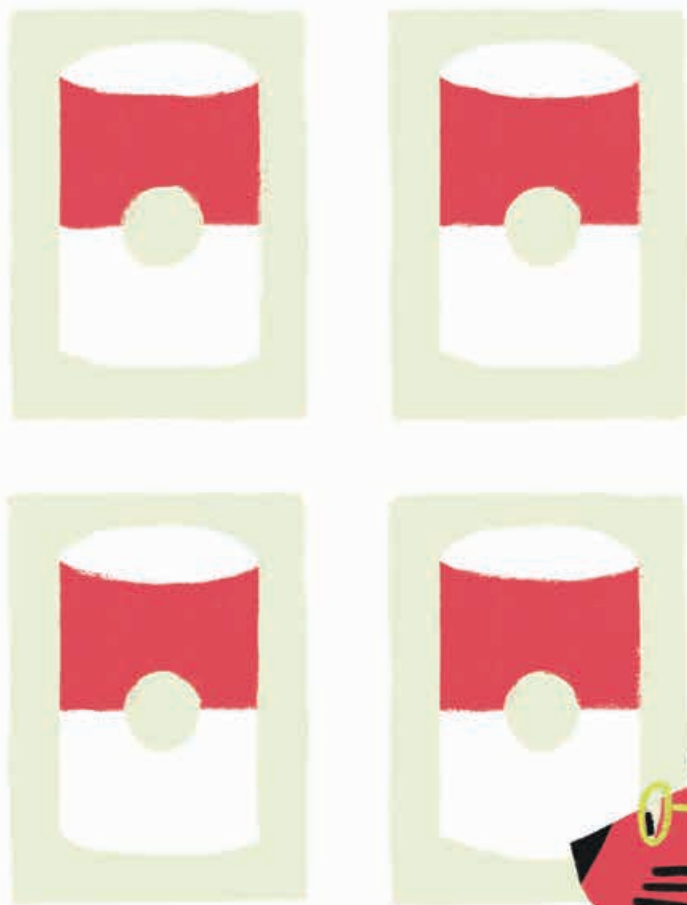


Five Ways In: Themes from the Collection is
made possible by



Additional support is generously provided by
Donna and Jim Pohlada, Robert and Rebecca
Pohlada, and Marge and Irv Weiser. Media
partner *Mpls.St.Paul Magazine*.





WALKER